

THE JAPANESE
JOURNAL OF

Esthetic

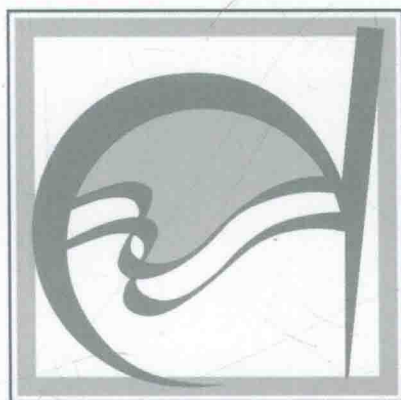
DENTISTRY

口腔美学修复精粹

第一卷

(日) 山崎长郎 主编

黄河金辰 主译



クインテッセンス出版株式会社

北方联合出版传媒(集团)股份有限公司

Northern United Publishing & Media (group) company Limited

辽宁科学技术出版社

THE JAPANESE
JOURNAL OF

Esthetic

DENTISTRY

口腔美学修复精粹

第一卷

(日) 山崎长郎 主编

黄河金辰 主译

北方联合出版传媒(集团)股份有限公司

辽宁科学技术出版社

沈阳

This is translation of Japanese Esthetic Dentistry 2014

© Quintessence Publishing Co., Ltd. Tokyo, Japan

© 2016, 简体中文版权归辽宁科学技术出版社所有。

本书由Quintessence Publishing Co. Ltd, Tokyo, Japan授权辽宁科学技术出版社在中国出版中文简体字版本。著作权合同登记号: 第06-2016-18号。

版权所有·翻印必究

图书在版编目(CIP)数据

口腔美学修复精粹. 第一卷 / (日) 山崎长郎主编; 黄河, 金辰主译. —沈阳: 辽宁科学技术出版社, 2017.1

ISBN 978-7-5381-9890-4

I. ①口… II. ①山… ②黄… ③金… III. ①口腔科学—医学美学 IV. ①R78-05

中国版本图书馆CIP数据核字(2016)第170649号

出版发行: 辽宁科学技术出版社

(地址: 沈阳市和平区十一纬路25号 邮编: 110003)

印刷者: 北京利丰雅高长城印刷有限公司

经销者: 各地新华书店

幅面尺寸: 210mm × 285mm

印 张: 7.5

字 数: 150 千字

出版时间: 2017 年 1 月第 1 版

印刷时间: 2017 年 1 月第 1 次印刷

责任编辑: 陈 刚 苏 阳

封面设计: 袁 舒

版式设计: 袁 舒

责任校对: 徐 跃

书 号: ISBN 978-7-5381-9890-4

定 价: 168.00 元

投稿热线: 024-23280336

邮购热线: 024-23284502

E-mail: cyclonechen@126.com

http://www.lnkj.com.cn

QDT *Art & Practice*

THE JAPANESE
JOURNAL OF

Esthetic

— DENTISTRY —

主编

山崎长郎 Masao Yamazaki, *Tokyo, Japan*

编委

Sillas Duarte, *USA*

Mauro Fradiani, *Italy*

Jörg Strub, *Germany*

小滨忠一 Tadakazu Obama, *Japan*

斋藤功 Isao Saito, *Japan*

铃木真名 Masana Suzuki, *Japan*

土屋贤司 Kenji Tsuchiya, *Japan*

宫崎真至 Masashi Miyazaki, *Japan*

主译

黄 河 金 辰

译者

黄 河 金 辰 徐 勇 王玲玲



黄 河 主译

译者简介

苏州索菲亚齿科 院长

日本鹿儿岛国立大学 学士

华人美学牙科学会 理事

苏州民营口腔医疗协会 理事

中华口腔医学会 会员

义获嘉伟瓦登特公司 讲师

2001—2007年日本鹿儿岛大学齿学部

2007—2008年日本鹿儿岛大学附属医院

2008—2010年日本滨川齿科医院

2010—2012年苏州德真会口腔诊所区域总监

日本执业医师资格

中国执业医师资格



金 辰 主译

科瓦齿科上海金茂大厦门诊 院长

广岛大学齿学部 博士

中国人民解放军 白求恩国际和平医院 客座教授

哈尔滨市牙病防治 荣誉教授

四平市口腔医院 名誉院长、首席种植专家

诺保科 (Nobel) 中国区 种植签约讲师

韩国AIC种植 临床高级教授

国际牙科研究协会 (IADR) 会员

日本口腔美容学会 会员

国际口腔种植医师学会 (ICOI) 会员

1988—1993年吉林大学 (原白求恩医科大学) 口腔系本科

1994—1997年广岛大学齿学部硕士研究生

1997—2001年广岛大学齿学部博士研究生 (日本教育部奖学金)

2001—2002年大连市口腔医院

2002—2010年日本德真会集团中国区医疗总监/种植专家

2010—2013年上海百年茂口腔门诊部主任

2013年至今科瓦齿科首席种植专家

创刊致辞

没有患者不希望从口腔医疗团队的治疗中获得美学的恢复，因此我们不仅要对人体有深刻的了解，还要能选择与之相协调的材料，恢复其机能形态，并且不影响牙周组织的健康，保护残存的牙体组织，并尽可能追求长期的、持久的稳定。患者所生活的社会环境、患者自身以及术者对美的理解都会使美学的定义发生变化。美学修复要求口腔医生在达到修复基本要素的同时，满足患者的不同追求才是美学的最高境界。任何时代，评价美学的标准都不尽相同，所以我们口腔医学工作者也需要不断探索。

有史以来，日本有着适合美学修复的土壤。江户时代的口腔技师用刀将黄杨木雕刻出牙冠的形态；之后，陶瓷



山崎长郎

Masao Yamazaki 主编

人工牙的制作方法也得到世界的认可。金属烤瓷牙在近代迎来了鼎盛时期，众所周知很多日本技师都参与了它的研发。在这些先知的熏陶下，我们的口腔医师、口腔技师也活跃在世界各地，并创造出不逊于各国同行的成绩。

本书是在这样的一个背景下诞生，致力于将日本的美学修复以及研究成果展现给世界，我相信这也是全世界同行希望看到的。本书首卷将由值得自豪的6名日本口腔医生，以及在全口美学修复上有卓越成就的美国医生Brian S.Vence执笔。如果能通过本书将最先进的美学修复介绍给大家，将是我们的荣幸。

译者前言

“闻道有先后，术业有专攻”。在日本学习工作的十几年让我有幸认识了美学大师山崎长郎先生，他对美的独特见解给了我很多启发，我希望把这种对美学的领悟和集大成的病例分享给国内的各位医生，共同进步，这也是我翻译本书的初衷。

随着时代的变迁，审美的标准一直在改变。作为一名口腔临床医生，我们要做的不只是单纯的功能性治疗，还要把患者对美的要求充分体现到治疗结果中。对先天性牙齿缺失和牙槽骨吸收的患者我们该如何进行适当的美学修复？对酸蚀症患者如何进行微创治疗？如何应用CAD/CAM对前牙缺失患者完成美学恢复？面对拔牙病例如何做出策略性取舍？在进行天然牙全瓷修复时如何做到预防牙龈萎缩？树脂修复的时候如何把控颜色？面对复杂病例我们如何进行多学科合作？我相信本书会给大家系统详尽的阐释，而它向大家展示的也是一份关于美学的饕餮大餐。

就像山崎先生所说：“美学修复要求口腔医师在达到修复基本要素的同时，满足患者的不同追求才是美学的最高境界。”每个患者的心理、生活环境、对美的要求都不

尽相同，我们临床医生需要充分考量这些因素，帮助并引导患者做出决定，从而达成一致的治疗意见，获得理想的美学效果。

感谢山崎先生的无私分享，致敬！感谢挚友金辰老师（上海科瓦齿科）和徐勇老师（北京和胜义齿）为我提供专业意见；感谢索菲亚齿科团队对文稿整理做出的努力；最后更要感谢我的太太，感谢她一直以来对我忙碌工作的谅解和支持！

虽然我们几易其稿，全力以赴地完成了本书的译制，但由于能力有限，书中不乏疏漏和不妥之处，恳请各位读者批评指正！

黄河

2016年7月

- 2 对先天性牙齿缺失及牙槽骨吸收的患者进行的全口美学修复治疗

山崎长郎 Masao Yamazaki



- 18 对中度酸蚀症病例进行的全口微创粘接修复

大河雅之 Masayuki Okawa



- 46 应用 CAD/CAM 对前牙区多颗牙缺失病例的美学恢复

小滨忠一 Tadakazu Obama / 片网繁夫 Shigeo Kataoka



- 58 美学种植修复的治疗计划——关于策略性拔牙的讨论

铃木真名 Masana Suzuki



- 66 考虑预防牙龈萎缩的天然牙全瓷修复

中田光太郎 Kotaro Nakata



- 82 前牙区复合树脂修复的美学性——重点介绍关于颜色选择的考量

泥谷高博 Takahiro Hijiya



- 98 使用外科辅助正畸治疗应对修复困难病例的治疗计划：多学科综合颌面部治疗发展的新前沿

Brian S. Vence



- 2 对先天性牙齿缺失及牙槽骨吸收的患者进行的全口美学修复治疗

山崎长郎 Masao Yamazaki



- 18 对中度酸蚀症病例进行的全口微创粘接修复

大河雅之 Masayuki Okawa



- 46 应用 CAD/CAM 对前牙区多颗牙缺失病例的美学恢复

小滨忠一 Tadakazu Obama / 片网繁夫 Shigeo Kataoka



- 58 美学种植修复的治疗计划——关于策略性拔牙的讨论

铃木真名 Masana Suzuki



- 66 考虑预防牙龈萎缩的天然牙全瓷修复

中田光太郎 Kotaro Nakata



- 82 前牙区复合树脂修复的美学性——重点介绍关于颜色选择的考量

泥谷高博 Takahiro Hijiya



- 98 使用外科辅助正畸治疗应对修复困难病例的治疗计划：多学科综合颌面部治疗发展的新前沿

Brian S. Vence





对先天性牙齿缺失及牙槽骨吸收的患者进行的全口美学修复治疗

山崎长郎

原宿齿科工作室

东京涉谷区涉谷2-1-12东京中央宫益板上4F

Masao Yamazaki

Harajuku Dental Office





获得成功的美学修复治疗有哪些重要的因素？是对患者的充分诊查、诊断，还是通过与患者沟通，对患者各种需求的彻底理解？是口腔医生、口腔技师的技术和经验，还是对新材料孜孜不倦的追求？只有将这些条件完美地结合起来，才能获得通往成功之路的钥匙。

实际临床中很难满足以上所有的条件，只能在平衡术者、患者的实际状况下尽可能地追求更好的治疗。个体状况、时间成本、治疗费用等要素复杂地纠缠在一起，即便我们在执笔本书的同时，在世界某个地方也许正研发着新的材料，或者开发了新的术式。近年来口腔数码技术的发展，极大地丰富了可以选择的材料，并且在正畸治疗方面也得到了积极的应用。在种植方面，如果不了解最新的外科术

式——再生治疗方法，将得到完全不同的结果。笔者这30年来一直致力于最前沿的美学修复，但也从来不敢说自己做的治疗是最尽善尽美的。今后，口腔技术的发展还有很多可以期待。

这次向大家介绍的病例是上颌先天缺失6颗牙的患者，在26年前进行了全口修复治疗之后又做了再治疗，最后来到笔者这里。该患者属于口内状况相当严峻、复杂的病例，庆幸的是，患者愿意接受笔者选择和提供的所有术式及材料，相信此病例是现代美学修复治疗的集成病例。患者来院之前所做的治疗在其各个时代也是最理想的，这也是此病例的贵重之处。如果此病例能为现代美学修复治疗抛砖引玉，将是笔者的荣幸。





病例概要

1988年, 13岁时曾在福冈县内的大学附属医院就诊(图1~图3)。因上颌先天缺失6颗牙, 要求矫正及全口修复治疗。1992年, 初戴保持器(图4), 1994年结束全口修复治疗(图5)。

之后, 患者希望治疗牙周病及改善美观性, 在东京的大学附属医院于2009年再度进行全口修复治疗(图6)。但是患者希望获得更好的美学效果, 遂于2010年被介绍到我院, 当时年龄为35岁(图7~图10)。

根据患者的要求, 为患者制作了第一副暂时性修复体(图8)。截至这时还没有做种植治疗, 只用冠、桥来对应。通过小牙片可以看出, 从13岁开始牙齿数量就不足。尤其在第一前磨牙部位存在的严重骨吸收, 需要侧重治疗(图10~图12)。笔者对患者的既往史没有详细地把握, 推测患者曾经可能患有侵袭性牙周炎, 而检查、诊断的结果也不能否定这个可能。从图10的CT影像

可以观察到重度的骨吸收状态, 上颌牙齿与上颌窦底的关系。

首先, 于2010年使用FDBA与釉原蛋白(Emdogain®)进行了第一次骨增量及牙周组织再生术。之后, 在上颌两侧第一磨牙, 以及上颌两侧侧切牙处植入种植体, 并同期进行下颌的正畸治疗(图13)。

下颌的治疗比较稳定和顺利, 但是上颌两侧第一磨牙在2013年5月又进行了结缔组织移植术, 并于同年12月再次使用FDBA与釉原蛋白(Emdogain®)进行了第二次骨增量术(图14~图18)。

在此之后, 先制作螺丝固位暂时性上部修复体, 戴入, 并进行牙龈塑形(图19、图20)。制取最终印模时, 利用暂时性上部修复体制作个性化印模转移杆(图21~图23)。首先用蜡恢复牙冠形态, 利用回切法去掉需要烤瓷的部分, 之后进行扫描制作氧化锆内冠(图24~图26)。

图27~图29为试戴及初戴后的状态。图30和图31为经过7个月后的状态。



图1a和b 1988年, 最初治疗时作为资料收集的颜面部照片。当时年龄为13岁。

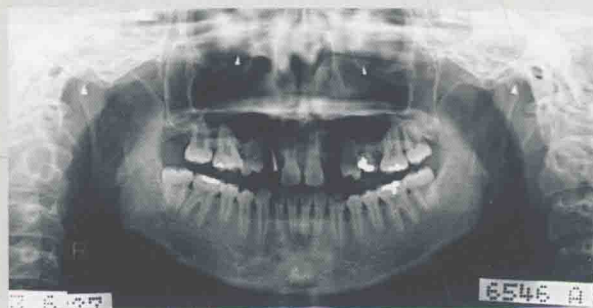


图2 同上, 全景片。可以看出先天缺失6颗牙齿。

图3a~e 初诊时的口内照片（非常感谢九州齿科大学
正畸科提供图3、图4、图5）。

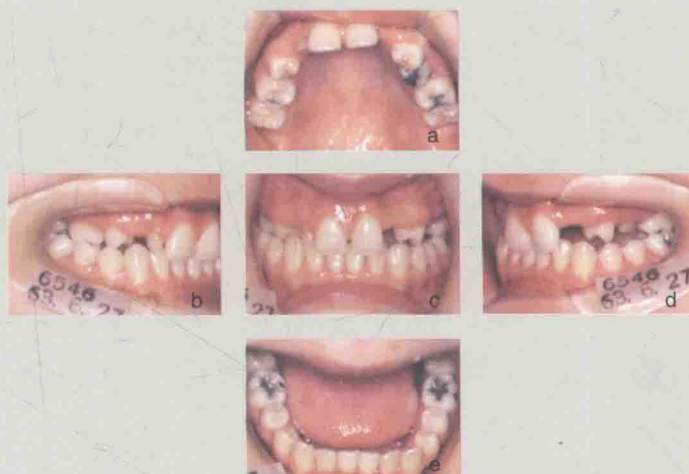


图4a~i 1992年，初戴保持器时的口内照片。

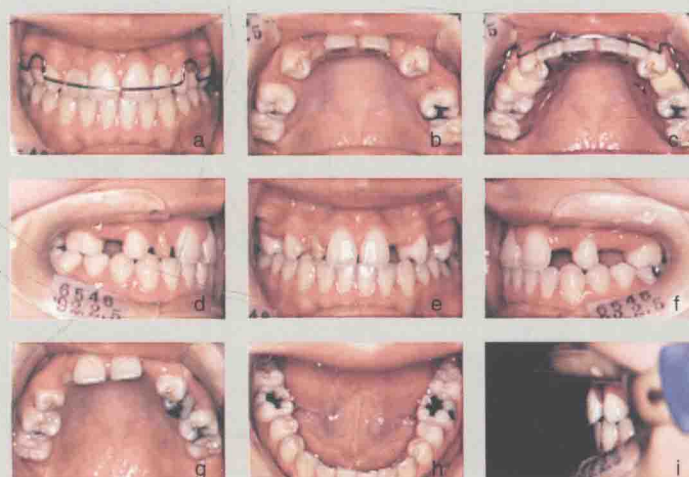


图5a~f 1994年，修复治疗结束后的口内照片。

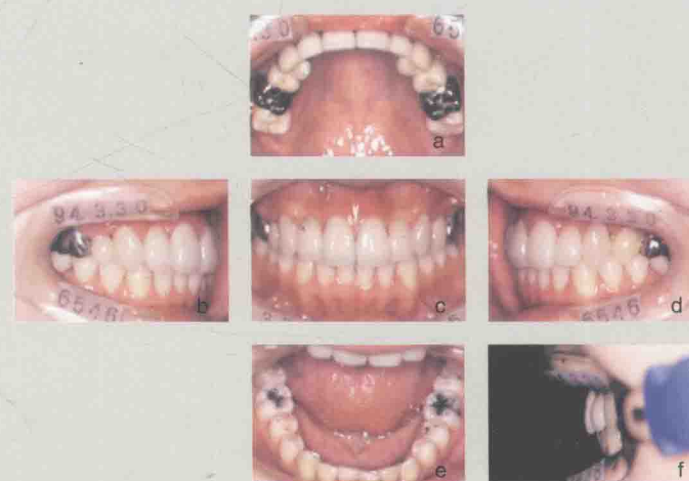




图6a~i 2009年，在东京的大学附属医院初诊时拍摄的口内照片（感谢日本大学齿学部齿科保存学讲座提供本图）。

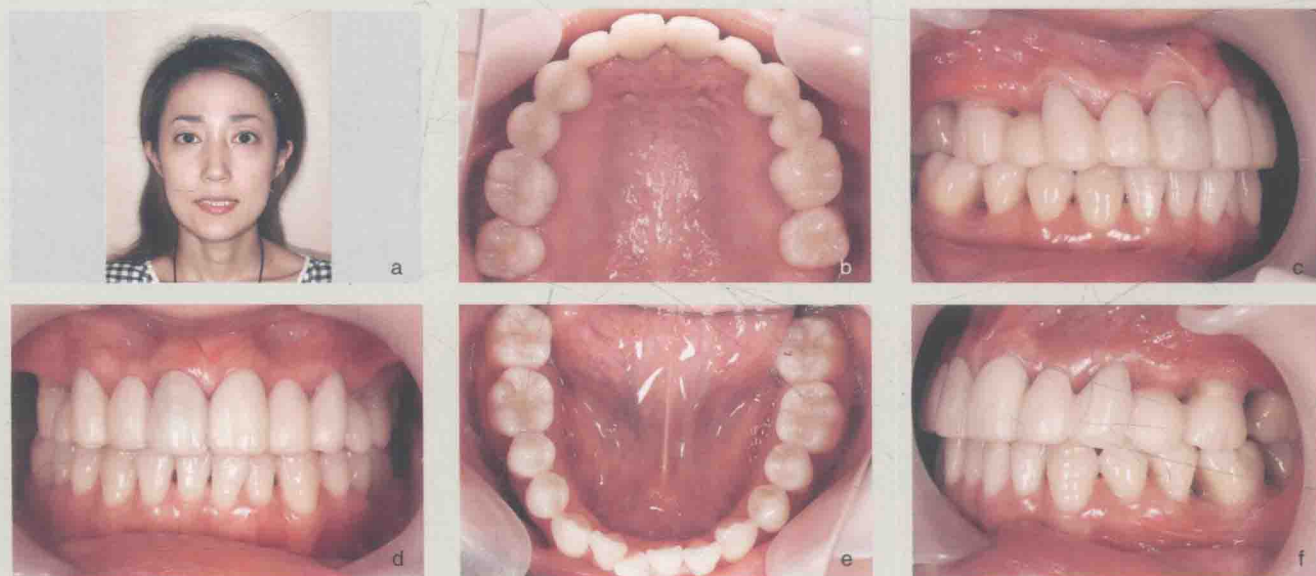


图7a~f 2010年，由上述医院介绍至我院初诊时的颜面部及口内照片。



图8a~d 初次暂时性修复体戴入后的口内照片。

图9 在我院初诊时的小牙片。这20年间， $\frac{6}{6}$ 、 $\frac{6}{6}$ 的骨缺失明显。



图10a和b 在我院初诊时的锥束CT影像。特别是在上下颌第一磨牙部的骨吸收十分显著。

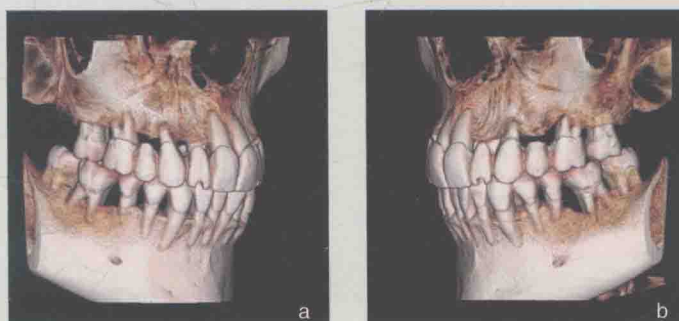


图11a~h 初诊开始至2014年2月为止，下颌两侧第一磨牙部的骨缺失状况。2013年5月，使用釉原蛋白（Emdogain®）与FDBA施行牙周组织再生术，牙周状态进展稳定。

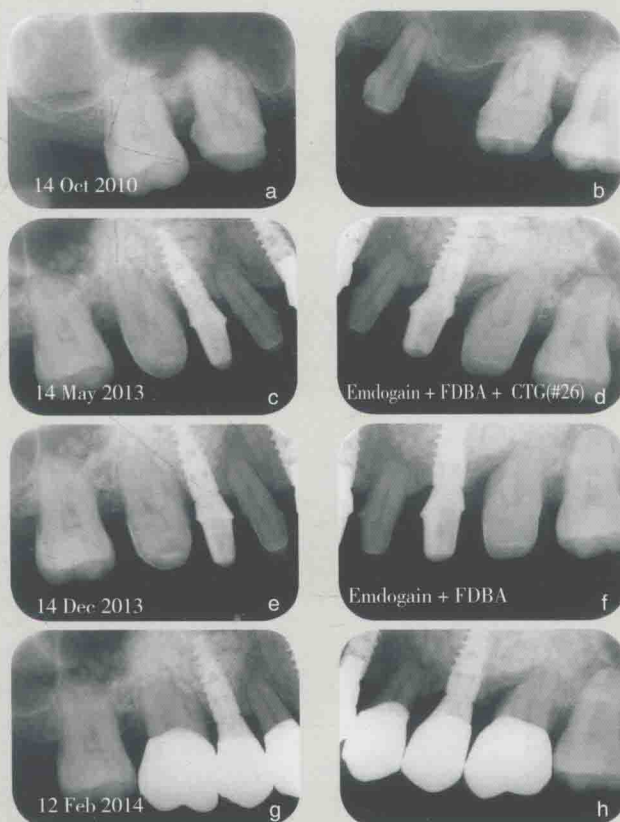


图12a~h 初诊开始至2014年2月为止，上颌两侧第一磨牙部的骨缺失状况。与左图同时于2013年5月，并在同年12月两次施行牙周组织再生术及骨增量术（主治医：东京开业的铃木真名先生）。

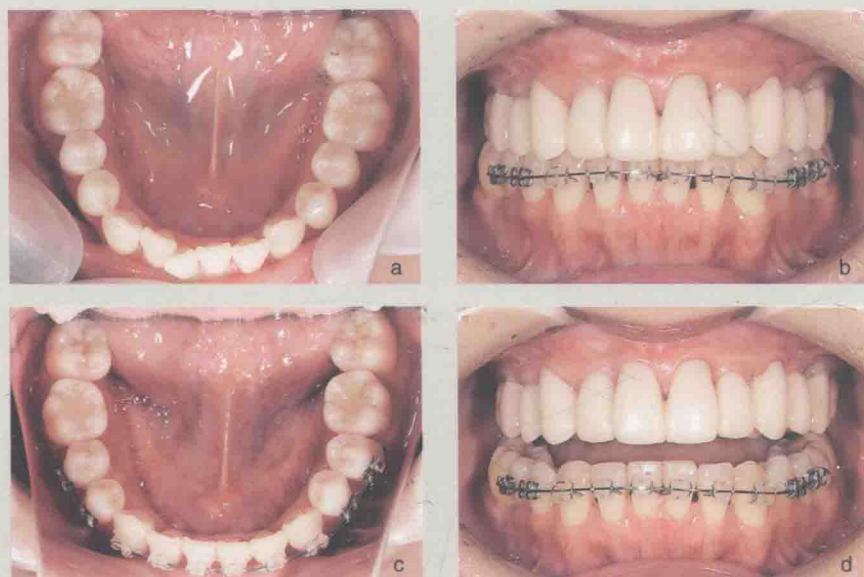


图13a~d 在上颌牙周组织再生和种植治疗的同时，对下颌进行正畸治疗。

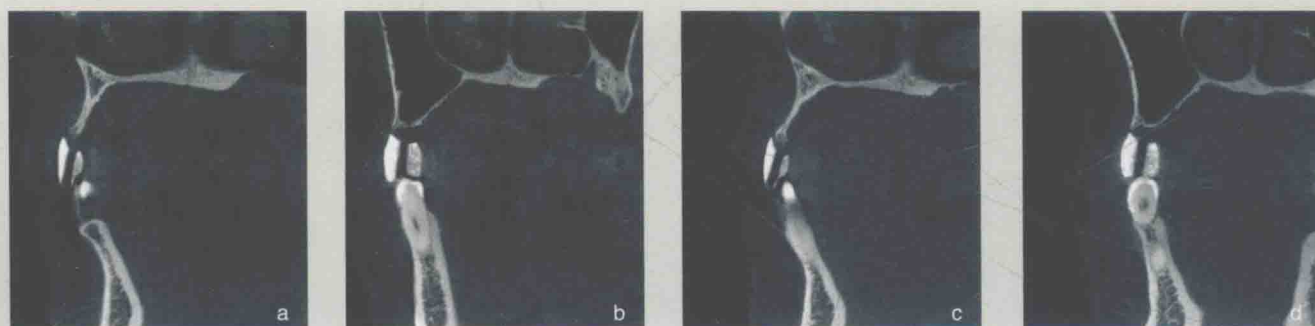


图14a~d 骨增量前的CT影像。a: 右侧侧切牙部; b: 右侧第一前磨牙部; c: 左侧侧切牙部; d: 左侧第一前磨牙部。

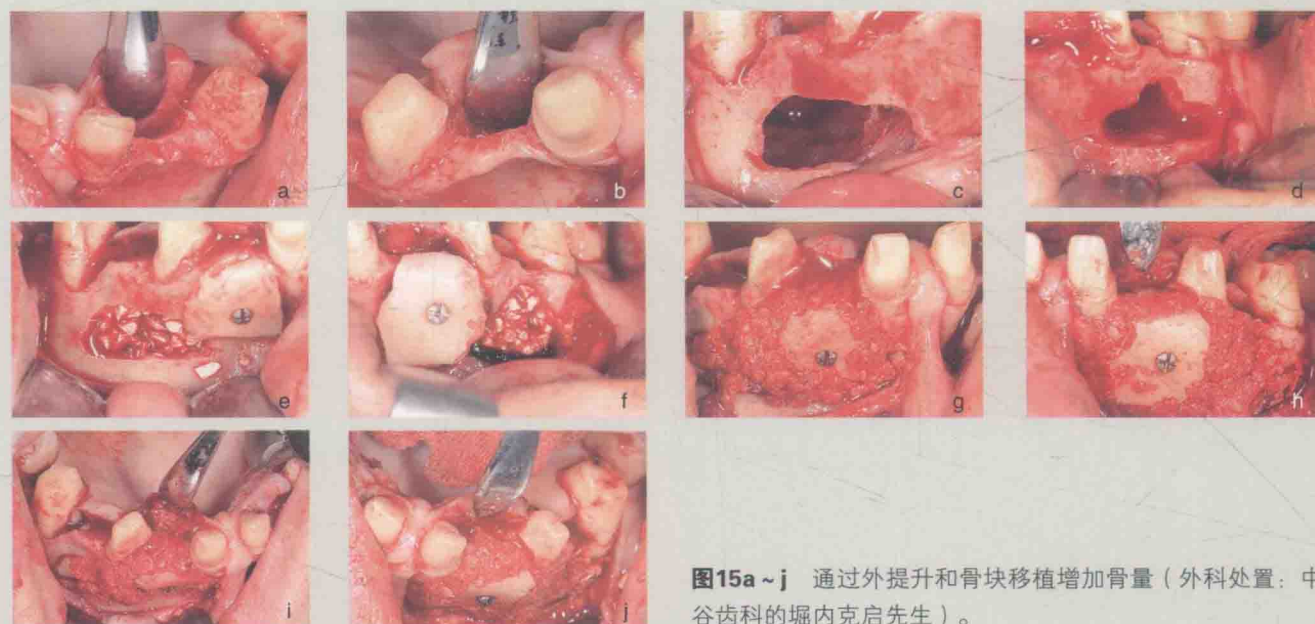


图15a~j 通过外提升和骨块移植增加骨量（外科处置：中谷齿科的堀内克启先生）。